

**Catalogue de distribution
Films latino-américains
Second semestre 2010**



France Amérique Latine Bordeaux

16, rue Son Tay

33800 Bordeaux - France

Tél : +33 (0)5 56 85 27 35

Mél : cataloguefilms@fal33.org

Site : <http://www.fal33.org>

Présentation du catalogue.....	3
Les films par pays.....	5
Argentine.....	5
Argentine - film non sous-titré.....	7
Brésil.....	8
Chili.....	8
Bolivie.....	10
Equateur.....	11
Equateur - Salvador.....	17
Equateur - films non sous-titrés.....	17
Pérou.....	18
Colombie.....	19
Cuba.....	21
Venezuela.....	21
Costa Rica.....	22
Guatemala.....	23
Mexique.....	23
Tarifs de location des films.....	25
Tarifs de vente des films.....	26

Catalogue de distribution Films latino-américains

Les films de ce catalogue, produits de manière indépendante et la plupart en auto-production, témoignent de la créativité foisonnante d'un cinéma latino-américain qui se développe hors des circuits de l'industrie cinématographique.

France-Amérique latine (FAL) est une association régie par la loi de 1901. Depuis sa création en 1970, elle s'efforce de faire connaître la culture des peuples d'Amérique latine, dans toutes leurs composantes, leurs différences, leurs espoirs et leurs élans novateurs. C'est dans cet esprit que les *Rencontres du Cinéma Latino-américain* ont été créées en Aquitaine, en 1983, à l'initiative de France-Amérique latine 33.

Les *Rencontres du Cinéma Latino-américain* privilégient la diffusion d'œuvres cinématographiques non distribuées en France. Dans ce cadre, France-Amérique latine 33 a engagé depuis quelques années, une activité de traduction et de sous-titrage en français de films, en majorité documentaires, mais aussi des fictions.

Etant donné l'intérêt manifesté par des festivals de cinéma et par de nombreuses associations pour ces œuvres, nous avons mis en place une activité de distribution non-commerciale en Europe à travers la création de ce catalogue.

Pour ce faire, nous avons signé des conventions avec les ayants-droits (qui sont la plupart du temps les réalisateurs) afin de pouvoir distribuer légalement ces films à travers la location des copies et la vente des DVD. Nous reversons aux ayants-droits 60% du prix de la location des copies et du prix de vente des DVD.

Nous souhaitons ainsi contribuer à la rétribution du travail des réalisateurs et à la diffusion d'un cinéma riche en œuvres de qualité mais dont les faibles ressources limitent jusqu'à présent la portée médiatique.

La location des films est destinée aux associations, festivals, bibliothèques, etc., et à toute structure souhaitant effectuer une séance non-commerciale, c'est-à-dire une projection ponctuelle publique, payante ou gratuite, hors billetterie CNC. Nous disposons de copies en format DVD, DV et Dvcam, selon les films (voir tarifs de location).

La vente des DVD est destinée :

- à l'usage privé des particuliers dans la cadre du cercle de famille (voir tarifs d'achat pour particuliers) ;
- à l'usage des collectivités telles que les médiathèques, les bibliothèques, les CDI, les musées, etc., pour le prêt gratuit à des particuliers pour une utilisation strictement personnelle dans le cadre du cercle de famille (au domicile privé), ainsi que pour le visionnage, à titre gratuit, dans les seuls locaux de l'organisme acquéreur, individuellement ou en groupe. Sont exclus les droits de projections publiques, de reproduction et de toute autre utilisation (voir tarifs d'achat pour institutions) ;
- à l'usage des établissements scolaires et universitaires pour une utilisation pédagogique en classe par les enseignants. Sont exclus les droits de projections publiques, de reproduction et de toute autre utilisation (voir tarifs d'achat pour institutions) ;

Aux tarifs destinés aux institutions et aux particuliers, correspondent des droits d'usage limités que l'acquéreur est réputé connaître et qu'il s'engage à respecter ou à faire respecter.



ARGENTINE

CAMPESINOS

Anna Feillou, Miguel Magud et Verónica Mastrosimone

Argentine - France, 2004, documentaire, 52 min, vostf - DVD

Rencontres avec le Cinéma d'Amérique Latine, Bordeaux, 2005

Festival International de Cinéma d'Amiens, 2005



Les paysans argentins du Mocase, d'Apenoc, de l'UST racontent comment ils se sont organisés pour défendre leurs droits fondamentaux : droit à la terre, à l'eau, à la santé, droit à une existence digne. A Córdoba, à Mendoza et à Santiago del Estero, ils se heurtent aux intérêts de grands propriétaires qui bénéficient de la complicité des pouvoirs locaux. Ces paysans ont appris à travailler ensemble pour affronter leurs problèmes et inventer des formes communautaires de produire et commercialiser, de communiquer, de se soigner, de conserver leur culture dans des régions aux fortes racines indigènes.

DONDE COMIENZA EL CAMINO

Là où commence le chemin

Hugo Daniel Grosso

Argentine, 2005, documentaire, 83 min, vostf - DVD, Dvcam

Festival International du Nouveau Cinéma Latino-américain, Cuba, 2005

Festival de Cinéma Latino-américain de Trieste, Italie, 2006

Fernando Birri laissera une trace indélébile dans l'histoire du Nouveau Cinéma Latino-américain. Il a fondé et dirigé l'École du Documentaire de Santa Fe, en Argentine, puis l'École Internationale de Cinéma et Télévision de San Antonio de los Baños, à Cuba. Des années 50' à nos jours, il n'a cessé d'appuyer son propos sur l'engagement artistique, poétique et politique du cinéaste, à travers de nombreux films documentaires. Les propos enivrants de Birri et de ses disciples constituent un véritable cours magistral sur l'histoire du cinéma latino-américain.



PANZAS

Laura Bondaresky

Argentine, 2001, documentaire, 46 min, vostf - DVD, Dvcam

Rencontres Documentaires d'Amérique Latine, Albacete, Espagne, 2002

Rencontres des Cinémas d'Amérique Latine, Toulouse, 2002



HIJOS, l'association des enfants des disparus de la dernière dictature argentine (1976-83) témoigne et agit contre l'oubli. Les membres de l'organisation mènent un combat pour la justice et inventent des moyens d'action originaux, afin de faire entendre leur voix. L'un d'eux, le « scratch », est une manifestation de rue qui consiste à poursuivre les tortionnaires du régime déchu, afin de leur rendre la vie impossible dans les quartiers où ils vivent en toute liberté. Ces jeunes nous font également part de leurs questionnements sur l'identité, entre frustration, culpabilité, admiration et action.

PIQUETERAS

Malena Bystrowicz, Miguel Magud et Verónica Mastrosimone

Argentine, 2002, documentaire, 45 min, vostf - DVD, Dvcam

Rencontres Cinémas d'Amérique Latine, Toulouse, 2002

Festival International des Trois Continents, Argentine, 2002

Depuis les années 1990, en Argentine, des milliers d'hommes et de femmes ont perdu leur travail et avec lui, leur dignité. La faim et l'exclusion sociale sont leur pain quotidien. Pour faire face à cette situation, une bonne partie des sans-emploi commence à couper les routes dans diverses zones du pays. Par ce moyen sporadique et spontané de lutte et de protestation, ils font ainsi entendre leurs voix et leur colère. Ces chômeurs se nomment eux-mêmes « Piqueteros », à l'égal des ouvriers qui manifestent en bloquant l'entrée des usines pour empêcher que les « jaunes » ne brisent la grève.



UN GRAN CAMPO VERDE ? - Un grand champ vert ?**Celeste Bruno, Brune Paszkiewicz, Marion Sarels****Argentine, 2008, documentaire, 52 min, vostf - DVD, Mini Dv**

Rencontres du Cinéma Latino-américain, Bordeaux, 2009. Second Prix du Public - Documentaire indépendant ou auto-produit

Rencontres Documentaires d'Amérique Latine, Albacete, Espagne, 2009

Quand on regarde une carte de Buenos Aires, le secteur de la Villa 21-24 est un espace vert. Pourtant, il y a des gens qui vivent dans ce quartier peuplé de « marginaux et d'exclus de la société ». En avril 2008, les réalisatrices entrent dans la Villa 21-24 où elles sont entraînées dans un tourbillon de créativité. Elles décident d'aller plus loin et de se questionner sur le rôle de l'art dans ces quartiers. L'art peut-il impulser un changement social ? Cette interrogation est le fil conducteur du film qui explore les différentes réponses apportées par les habitants de la Villa 21-24 pour trouver une alternative aux difficultés du quotidien.

***CHE VO CACHAI - Film non sous-titré*****Laura Bondarevsky****Argentine, 2003, documentaire, 76 min, vo - DVD**

Festival Filmar en América Latina, Genève, 2003

Rencontres Documentaires d'Amérique Latine, Albacete, Espagne, 2004



Che Vo Cachai reconstruit des histoires que les personnages du film n'ont pas vécues. Ils sont enfants de disparus des dernières dictatures argentine, chilienne et uruguayenne. Ces jeunes du 21ème siècle, organisés au sein de l'association HIJOS dans les trois pays, sont en quête d'une identité propre héritée du militantisme de leurs parents et des violations des droits humains dont ceux-ci furent victimes. Les membres de HIJOS expriment le besoin d'obtenir des réponses qui ne leur sont données par aucune institution. Depuis la base, ils tentent de briser le cercle de l'impunité, car ni l'Argentine, ni le Chili, ni l'Uruguay n'assument cette responsabilité.

BRÉSIL

O BOI ARUÁ - Le bœuf mystérieux

Chico Liberato

Brésil, 1984, film d'animation, 85 min, vostf - DVD

Festival International du Nouveau Cinéma Latino-américain, Cuba, 1984

Festival du film d'animation ANIMADRID, Madrid, 2006



O boi aruá retrace l'histoire d'un propriétaire terrien orgueilleux, dont le pouvoir est défié sept fois par l'apparition extraordinaire du bœuf mystérieux, jusqu'à leur ultime affrontement au cœur du Sertão, dans le Nordeste brésilien. Quasiment sans dialogue, l'esthétique soignée de O boi aruá reproduit la diversité des gravures qui illustrent la littérature populaire, chantée et racontée sur les marchés. Sous un climat aride et hostile, l'univers symbolique du Sertão est enrichi par le mélange des traditions indigènes, africaines et européennes. La musique est l'œuvre de Ernst Widmer.

CHILI

EL VELO DE BERTA - Le voile de Berta

Esteban Larrain

Chili, 2004, documentaire, 73 min, vostf - DVD

Prix spécial du jury - Festival des Trois Continents, Milan, 2005

Festival de Cinéma de Rhodes, Grèce, 2005. Prix Ramsar

Dans les montagnes du Sud du Chili, la multinationale ENDESA construit un gigantesque barrage qui retiendra les eaux du fleuve Bio Bio et engloutira les terres où vivent depuis toujours les Indiens Pehuenches. Malgré l'appui du gouvernement chilien, l'entreprise rencontre depuis le début du projet la ferme résistance d'un groupe de femmes âgées de



la communauté locale. Parmi elles, Berta Quintreman, 88 ans, est à la tête de ce mouvement de résistance. Personnage drôle et combatif, Berta tente de stopper les machines et de mobiliser d'autres familles pour empêcher la disparition de leurs terres ancestrales.

PATIO 29, HISTORIAS DE SILENCIO - Patio 29, Histoires de silence

Esteban Larraín

Chili, 1998, documentaire, 84 min, vostf - DVD

Festival International du Nouveau Cinéma Latino-américain, Cuba, 1998

Prix Politic Press Award - Festival de Fribourg, Suisse 2001



Au Chili, après le coup d'État de septembre 1973, le gouvernement militaire entreprend une répression massive pour exterminer les dissidents. Leaders sociaux, militants gauchistes ou simples citoyens sont arrêtés. La nuit, des convois sillonnent la ville pour ramasser les corps sans vie. Par centaines, ils sont incinérés anonymement dans un coin du

cimetière de Santiago appelé Patio 29. A partir d'archives, de photographies et d'entretiens avec des familles de victimes, des témoins, des avocats et des anthropologues ayant exhumé les corps vingt ans après, Esteban Larraín interroge cette tragédie de l'histoire chilienne.

RALCO

Esteban Larraín

Chili, 2000, documentaire, 65 min, vostf - DVD

Festival de Cinéma de Valparaiso, Chili, 2000. Prix spécial du jury

Cinéma du Réel, Paris, 2001

Festival de Cinéma de Trieste, Italie, 2004. Mention spéciale

Au sud du Chili, tout près de la frontière argentine, la compagnie d'électricité Endesa a obtenu le feu vert des autorités pour la construction de Ralco, un gigantesque barrage qui affectera le cours du fleuve Bio Bio, inondant les terres ancestrales des Indiens Pehuenches. Reste à convaincre les quelques familles concernées, à qui l'on proposera un échange de terres. C'est sans compter la résistance qui s'organise, avec à sa tête deux irréductibles, Berta et Nicolasa Quintreman. Les deux sœurs se battent avec l'énergie du désespoir pour sauver leur fleuve, leur vallée et la culture pehuenche.



BOLIVIE

ABYA YALA ES NUESTRA - Abya Yala nous appartient

Patrick Vanier

France - Bolivie, 2007, documentaire, 80 min, vostf - DVD

Rencontres avec le Cinéma d'Amérique Latine, Bordeaux, 2007. Prix du Public
Festival Filmar en América Latina, Genève, 2007
Rencontres Cinémas d'Amérique Latine, Toulouse, 2007

L'élection d'Evo Morales à la présidence de la Bolivie a cristallisé tous les espoirs des classes populaires et des mouvements sociaux qui luttent pour la défense des ressources naturelles et de leur territoire. Ce film montre la volonté des peuples indiens de mettre fin au colonialisme interne, en Bolivie comme dans le reste de l'Amérique latine. Les témoignages de représentants indiens, d'universitaires et de simples citoyens permettent de comprendre les principaux enjeux qui entourent l'arrivée au pouvoir du premier président indien de Bolivie depuis la conquête espagnole.



CAMPESINOS, HISTOIRE(S) D'UNE RESISTANCE

Sarah Pick et Fabien Lacoudre

France - Bolivie, 2009, 102 min, vostf - DVD, Dvcam

NOUVEAUTE 2010

Festival Filmar en América Latina, Genève, 2009
Festival du Film Militant d'Aubagne, 2009
Festival de Cinéma Latino-américain de Trieste, Italie, 2009

Le film nous emmène en Bolivie et nous montre les visages d'un mouvement, paysan et indien, qui a réussi, malgré le racisme et les inégalités, à conduire l'un des siens, Evo Morales, à la présidence du pays. La grande d'un village perdu dans les montagnes, un congrès de paysans dans l'Amazonie, une femme de ménage devenue ministre de la Justice, un indien aymara des hauts plateaux ministre des affaires étrangères... Autant de portraits qui nous guident, des Andes à l'Amazonie, des villages au gouvernement, dans une Bolivie insurgée.



HARTOS EVOS AQUÍ HAY - Il y a plein d'Evos, ici

Hector Ulloque Franco et Manuel Ruiz Montealegre

Bolivie, 2006, documentaire, 51 min, vostf - DVD, Mini Dv

One World Festival, Berlin, 2006

Festival de Cinéma Pauvre - Cuba 2007

NOUVEAUTE 2010

Décembre 2005. Pour la première fois dans l'histoire de la Bolivie, un Indien a été élu Président de la République. Evo Morales Ayma a été soutenu par les 36 communautés indigènes, les mouvements sociaux et les secteurs universitaires et intellectuels. Les cocaleros du Tropic de Cochabamba,



plus connu sous le nom de Chapare, ont joué un rôle fondamental dans ce processus. À partir de la défense de la feuille de coca, plante sacrée aux plans culturel et économique, les cocaleros du Chapare ont mis en place une solide organisation syndicale, de laquelle Evo Morales a pu surgir comme dirigeant politique.

ÉQUATEUR

ALLPAMANTA, POR LA TIERRA - Allpamanta, pour la terre

Sami Ayriwa Pilco

Équateur - Norvège, 2000, documentaire, 27 min, vostf - DVD

Rencontre Hispano-américaine de Documentaire, Mexique, 2000. Mention honorifique Festival Filmar en América latina, Genève, 2002

Le Conseil du Logement Ecologique Itchimbia a été créé par des indiens et des paysans arrivés à Quito, à la recherche d'un travail. Ils s'installent sur une colline proche du centre-ville, avant de la transformer en parc écologique. La police a bien essayé de les chasser, mais cela ne les a pas empêché de poursuivre leurs projets : jardins potagers, système de récupération d'eau de pluie, utilisation de l'énergie solaire, etc. Après quelques tentatives avortées des forces de l'ordre, les habitants décident de s'enchaîner à leurs biens. Les autorités accepteront-elles d'écouter les arguments du Conseil ?



CAMPESINAS CONSTRUYENDO FUTURO

Des paysannes construisent le futur

Verónica León-Burch

Équateur, 2007, documentaire, 16 min, vostf - DVD, Mini Dv

Festival de Cinéma Documentaire Nuestra América, Quito, Equateur, 2007

Rencontre continentale de solidarité avec Cuba, Quito, Equateur, 2007



Lors d'une rencontre internationale de Via Campesina au Brésil, des paysannes expriment leur engagement et leurs luttes quotidiennes autour de la problématique de la terre. S'appuyant sur des témoignages, le film aborde différentes formes de résistance au néolibéralisme. Au Nord comme au Sud, les paysannes s'organisent pour défendre leurs pratiques de l'agriculture.

FUERA DE JUEGO - Hors jeu

Víctor Arregui

Équateur, 2002, fiction, 82 min, vostf - DVD, Dvcam

Prix Cinéma en Construction - Festival de San Sebastien, 2002

Festival International du Nouveau Cinéma de la Havane, Cuba, 2003

Prix pour la paix et la résistance - Festival de Torino, 2003

Juan, jeune Equatorien issu d'un milieu populaire, rêve de migrer pour échapper au chaos qui règne dans son pays. La crise économique, sociale, et morale que traverse l'Équateur, l'appauvrissement de sa famille et de ses amis, ainsi que sa première crise amoureuse, finissent par rendre son quotidien de plus en plus difficile et étouffant. A ce moment-là, le pays ne lui offre que deux options : voler ou partir. Tourné dans la ville de Quito, ce film récupère des fragments de l'histoire récente de l'Équateur.



Dans un pays au cinéma en gestation, Fuera de juego constitue pour le réalisateur un « apport pour la mémoire collective des Equatoriens ».

GUARDANDO NUESTRA SEMILLA - Préservons nos semences

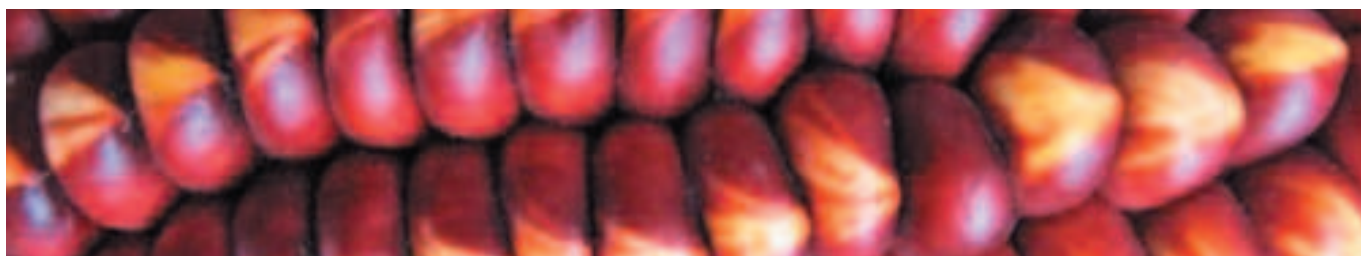
Verónica León-Burch

Équateur, 2004, documentaire, 15 min, vostf - DVD, Mini Dv

Festival Filmar en América latina, Genève, 2007

ITINERAIRES, Cycle de documentaires latino-américains, Bruxelles, 2007

Les semences traditionnelles font partie du patrimoine de l'humanité. Sur elles reposent l'agriculture, l'alimentation, la médecine, la culture. Avec l'industrialisation de l'agriculture, elles sont menacées. En Equateur, les « gardiens de semences » luttent pour leur préservation et pour la diffusion de leurs propriétés naturelles. Dans diverses régions du pays, ils se s'organisent pour créer une banque de graines, afin de se soustraire à la dépendance des grandes entreprises agro-industrielles.



LA SEPARACIÓN

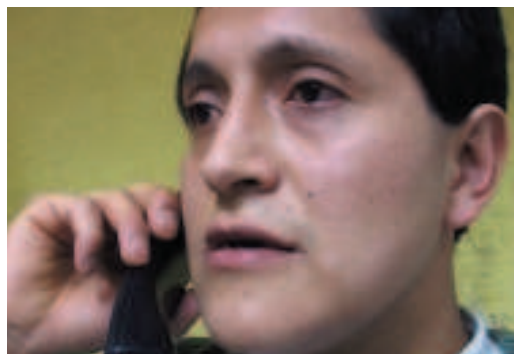
Samanta Yépez

France - Équateur ,2005, documentaire, 52 min, vostf - DVD, Dvcam

Festival International du Film d'Amiens, 2006

Festival International de documentaire Santiago Alvarez, Cuba, 2007

Festival International de Cinéma de Punta del Este, Uruguay, 2008



Pepin, Fausto, Fabian et Soraya, jeunes immigrants équatoriens habitant à Murcia, dans le Sud de l'Espagne, vivent l'expérience de l'exil et du déracinement. S'ils ont d'abord rêvé de retourner rapidement en Equateur, ils ont aujourd'hui choisi de rester en Espagne et d'y faire venir leur famille. Fabian vit avec Soraya et leur fille, Pepin rêve de faire venir sa mère et ses frères, tandis que Fausto, en situation irrégulière, est seul. Au quotidien, ils nous dévoilent le lien vital qu'ils s'attachent à maintenir avec leur famille et leur pays, pour mieux supporter la déchirure de la séparation.

LA TOMA DE LA PLAZA. INTIRAYMI, COTACACHI

La prise de la place. Intiraymi, Cotacachi

Juan Pablo Barragán

Équateur, 2005, documentaire, 42 min, vostf - DVD

Festival International de Cinéma Documentaire EDOC, Equateur, 2005

Dans la région du volcan Cotacachi, c'est l'Intiraymi, la fête du soleil. Les communautés des hauts et des bas se donnent rendez-vous en ville. La place principale devient alors le lieu d'un affrontement par la danse. Le regard occidental porté sur ce rituel le perçoit comme



un acte de violence sans raison d'être. Pour les populations locales, l'Intiraymi est l'occasion de donner leur sang en offrande à la terre mère, en guise de remerciement pour les récoltes. C'est aussi la revendication d'un peuple indigène vivant dans un monde métis.

MEMORIA DE QUITO – Mémoire de Quito

Mauricio Velasco

NOUVEAUTE 2010

Equateur, 2009, documentaire, 45 min, vostf – DVD, Mini Dv

Prix du meilleur premier film documentaire, Festival de Cine Documental Andino, Caracas, 2009

Chicago International Film Festival, 2009

Rencontres du Cinéma Latino-américain, Pessac, 2010

Le portrait d'une femme indienne photographiée dans les années 1920 nous amène à nous questionner sur nos origines de peuple métis. Mais qui donc était cette femme ? Pourquoi a-t-elle été photographiée nue dans une salle d'opération ? Où l'Équateur et la ville de Quito vont-ils puiser leurs origines ? En fouillant quelques pistes, nous découvrons l'inévitable : toute trace de la civilisation laisse une trace de la barbarie.



OCP. OLEODUCTO, CONTAMINACIÓN Y POBREZA ***Oléoduc d'Amazonie. Pollution, Corruption et Pauvreté***

Juan Pablo Barragán et Ivonne Ramos

Équateur, 2002, documentaire, 33 min, vostf - DVD

Festival de documentaire sur l'environnement, Californie, 2003. Premier prix

Festival de documentaires d'Amérique latine, Albacete, Espagne, 2003.

Festival Filmar en América latina, Genève, 2007



Ces trente dernières années, l'activité pétrolière en Equateur a engendré la destruction de deux millions d'hectares de forêt amazonienne, la pollution des sols et la contamination des eaux. Elle a également dépossédé les indigènes de leurs terres au profit de groupes pétroliers.

En 2001, le président Gustavo Noboa signe un contrat en faveur de la construction d'un oléoduc transportant du pétrole lourd. Cette décision implique une forte augmentation de l'exploitation pétrolière en Amazonie, la destruction de parcs nationaux et de réserves protégées. Le projet provoque une vive indignation internationale.

PROBLEMAS PERSONALES - Problèmes personnels

Lisandra I. Rivera et Manolo Sarmiento

Équateur, 2002, documentaire, 72 min, vostf - DVD

Festival du film documentaire de Bogotá, Colombie, 2002

Festival du film LaCinemaFe, New York, 2003

Antonio, Jorge et Geovany sont Equatoriens ; ils sont venus à Madrid pour chercher du travail. Antonio vit correctement de la vente ambulante, Jorge attend sa régularisation dans la chambre qu'il partage avec d'autres Equatoriens et Geovany déambule dans tout Madrid à la recherche d'un emploi. Pour Antonio, l'Équateur est une terre sans avenir ; Jorge n'y retournera que le jour où il aura atteint son but ; Geovany, lui, ne pense qu'au retour. Un an plus tard, chacun aura suivi un destin différent. Ce sera le moment de rentrer ou de rester, de repartir à zéro ou de continuer comme si de rien n'était.



TU SANGRE

Julián Larrea

Équateur, 2005, documentaire, 71 min, vostf - DVD, Dvcam

Festival International de Cinéma Documentaire EDOC, Equateur, 2005. Prix du Public
Cinemémoire & Participationn Citoyenne, Equateur, 2005. Prix Ojo con la Democracia
Festival International du Cinéma Pauvre, Cuba, 2006

Dans l'Amazonie équatorienne, des membres de la communauté indienne Shuar et des colons métis hispanophones suivent de près l'élection du maire de la ville de Tiwintza. Les enjeux ne sont pas seulement idéologiques et territoriaux, ils sont aussi ethniques et identitaires. Pedro Uvijindja, le candidat indien, et Wilfrido Calle, le candidat blanc-métis, prétendent tous deux être



de légitimes représentants d'une population divisée par la langue et l'histoire, mais unie par les circonstances. Promesses démagogiques, clientélisme et marketing caractérisent la campagne électorale des deux candidats. Les résultats promettent d'être serrés.

YACUYUYARI, RECUERDOS DE AGUA

Yacuyuyari, mémoires d'eau

Juan Pablo Barragán

Équateur, 2004, documentaire, 11 min, vostf - DVD

Premier Forum Social des Amériques, Quito, Equateur, 2004. Prix du public
Festival Filmar en América latina, Genève, 2007

ITINERAIRES, Cycle de documentaires latino-américains, Bruxelles, 2007

Pour le monde indigène, la relation à la terre et à l'eau est sacrée. Le libre-échange, synonyme d'arrivée massive de produits importés à bas prix, est une menace pour l'agriculture communautaire. Cette frénésie impose un modèle dont les effets sont catastrophiques pour la



conservation et l'accès à l'eau. Le film est composé de métaphores visuelles qui mettent en opposition la nature et les dégâts causés par son exploitation de. Le récit est ponctué par l'ascension du volcan Chimborazo par un Yachak, shaman des Andes, qui invoque le dieu de la nature et de la vie.

ÉQUATEUR - SALVADOR

TERRITORIO OCUPADO - Territoire occupé

Mélanie Cheula et Arnaud Decherf

France - Equateur - Salvador, 2006, documentaire, 52 min, vostf - DVD, Mini Dv

Festival de Biarritz, Cinémas et Cultures d'Amérique Latine, 2007

Regards Documentaires dur l'Amérique Latine, Lille, 2008

Les pays d'Amérique latine sont confrontés à l'explosion du nombre de vendeurs ambulants qui s'organisent et s'installent durablement sur l'espace public des centres historiques des villes. A Quito et San Salvador, des associations de vendeurs ambulants tentent de faire entendre leur droit au travail, leur droit de faire vivre leur famille dignement, sans être à la merci du clientélisme de leurs élus.



ÉQUATEUR - Films non sous-titrés

RESISTENCIA EN LA CUMBRE : OCP NO PASARÁ

Juan Pablo Barragán

Équateur, 2002, documentaire, 28 min, vo - DVD



En 2001, le gouvernement équatorien signe un contrat en faveur de la construction d'un oléoduc transportant du pétrole brut. Cette décision met en péril des réserves protégées et des parcs nationaux comme le site de Mindo, à la biodiversité mondialement connue. Ici, un groupe d'activistes se joint à la population locale pour empêcher la construction de

l'oléoduc. Accrochés aux arbres, réalisant des chaînes humaines devant les camions des forces de l'ordre et protestant de manière pacifique, ils se battront jusqu'au bout pour la préservation de leur territoire.

TESTIMONIOS DE AFECTADOS POR LAS FUMIGACIONES DEL PLAN COLOMBIA

Juan Pablo Barragán

Équateur, 2005, 2003, documentaires, 14 min et 22 min, vo - DVD

Festival de cinéma documentaire Nuestra América, Quito, Equateur, 2007

Rencontre Continentale de Solidarité avec Cuba, Quito, Equateur, 2007

Dans le cadre de sa politique d'éradication de la coca, la Colombie met en œuvre des campagnes de fumigation des zones où cette plante est cultivée. Dans le Sud du pays, les avions colombiens aspergent régulièrement les terres et les populations situées de l'autre côté de la frontière, en Equateur. Ces deux films présentent des témoignages recueillis en novembre 2003 et juin 2005, lors d'une mission internationale de vérification des effets des fumigations sur les populations des provinces frontalières entre l'Equateur et la Colombie.



PÉROU

CHOROPAMPA, EL PRECIO DEL ORO

Choropampa, le prix de l'or

Stephanie Boyd, Ernesto Cabellos

Pérou, 2002, documentaire, 75 min, vostf - DVD, Dvcam

Festival de Cinéma et des Droits de l'Homme de Barcelone, 2003. Prix du Public

Festival du film documentaire des droits de l'homme, Prague, 2003. Prix Rudolf Vrba

Le déversement de mercure sur la route qui traverse Choropampa transforme le village en foyer de résistance civile contre la plus grande mine d'or du monde. Le maire du village, Lot Saavedra, guide les siens dans une lutte contre l'entreprise Manhattan Minerals. A chaque épisode de cette chronique, de puissants intérêts conspirent contre la population de Choropampa, qui réclame justice et accès aux soins médicaux pour les personnes contaminées par le mercure.



TAMBOGRANDE, MANGOS, MUERTE, MINERÍA

Tambogrande, mangues, meurtre, mines

Stephanie Boyd et Ernesto Cabellos

Pérou, 2007, documentaire, 85 min, vostf - DVD, Dvcam

Rencontres du Cinéma Sud-américain, Marseille, 2008. Prix spécial du Jury
Festival International Dignité et Travail, Pologne, 2007. Prix du Jury

Les habitants de Tambogrande, village du Nord du Pérou, luttent contre une multinationale minière qui veut s'implanter dans leur région avec la complicité de l'Etat péruvien. En 2001, les villageois se révoltent ; un mois plus tard, leur leader est assassiné dans des conditions obscures. Espérant trouver une issue pacifique au conflit, le peuple organise un référendum qui rejette massivement la construction de la mine d'or. Ce film retrace le combat héroïque de ces paysans qui affrontent des politiciens corrompus et l'une des plus puissantes compagnies minières au monde.



COLOMBIE

GERMINAL

Alejandro Chaparro Martínez

Colombie, 2007, documentaire, 63 min, vostf - DVD, Mini Dv

NOUVEAUTE 2010

Festival Courts Métrages et Ecoles de Cinéma El Espejo, Bogota, Colombie, 2008
Rencontres des Cinémas d'Amérique Latine, Toulouse, 2008



Germinal, c'est l'histoire du chat et de la souris entre les Forces armées révolutionnaires de Colombie et le gouvernement. C'est aussi une histoire d'enlèvements : celui d'un ex-agent spécial confronté à l'expérience de la captivité et celui du gouverneur d'Antioquia. Enfin, il y a les familles des soldats et des policiers

prisonniers des FARC, victimes d'un jeu macabre entre le gouvernement et la guérilla. Elles n'attendent qu'une chose, la libération de leurs êtres chers ou un accord humanitaire entre les deux parties en conflit. Ce film s'accroche aux victimes et à l'impasse politique et sociale de la Colombie.

MEMORIA DE LOS SILENCIADOS: EL BAILE ROJO

Le bal rouge

Yezid Campos Zornosa

Colombie, 2003, documentaire, 58 min, vostf - DVD

Festival de Cinéma de Bogotá, 2004. Mention honorifique

FIPA, Biarritz, 2004. Sélection officielle



Au début des années 80, l'Union Patriotique, jeune formation de gauche, propose une issue politique, par le vote et par la parole, au conflit colombien. Force d'opposition nouvelle, l'organisation remporte des succès électoraux avant de subir de plein fouet l'opération « Baile rojo ». De 1985 à nos jours, 3500 membres et sympathisants de l'Union Patriotique sont exterminés de manière systématique et planifiée. Restent aujourd'hui la mémoire, les témoignages des survivants et des proches des victimes pour mettre en évidence cet épisode sanglant et atroce de la déshumanisation du conflit colombien.

TUMACO PACÍFICO - Tumaco, sur le Pacifique

Samuel Córdoba

Colombie, 2008, documentaire, 90 min, vostf - DVD, Dvcam

NOUVEAUTE 2010

Rencontres du Cinéma Latino-américain, Bordeaux, 2009. Prix du Public

Festival des Arts Audiovisuels, La Plata, Argentine, 2009. Prix du meilleur documentaire

Chashama Film Festival, New-York, 2009. Prix du Public au meilleur film étranger

Tumaco est une ville surpeuplée de la côte pacifique colombienne. Dans ses quartiers populaires, la population afro-colombienne y a construit des maisons sur pilotis. C'est ici qu'habitent Junior, Carmen, Eduarda et Carlos. Chaque jour, ils se rendent dans la mangrove où ils cherchent des coquillages qu'ils vendent à leur retour. Mais les coquillages se font rares et de petite taille. Tour à tour, ils nous livrent des histoires de vie et partagent leurs interrogations les plus profondes. Chaque personnage nous révèle ses difficultés à survivre aux pièges de la pauvreté, ainsi que son attachement à sa propre culture.



CUBA

CUBA, UNE UTOPIE BLESSÉE

Renaud Schaack

France - Cuba, 2007 documentaire, 90 min, vostf - DVD, Dvcam

Rencontres du Cinéma Latino-américain, Bordeaux, 2008. Prix du Public
Rencontres des Cinémas d'Amérique Latine, Toulouse, 2009

Janvier 1959 : le triomphe de la Révolution cubaine provoque un véritable séisme en Amérique latine. Les dirigeants développent une politique culturelle ambitieuse et organisent une réforme agraire qui dérange Washington. Très vite les engagements de Cuba entraînent un rapprochement avec Moscou et une rupture avec les pays du continent américain. Ce film propose une réflexion sur les ambitions et les difficultés d'une politique culturelle émancipatrice.



VENEZUELA

UNA REVOLUCIÓN QUE VIVE

Ana Milena Pabón et Sylvain Mavel

France-Colombie, 2007, documentaire, 60 min, vostf - DVD

Rencontres avec le Cinéma d'Amérique Latine, Bordeaux, 2007
ITINÉRAIRES, Cycle de documentaires latino-américains, Bruxelles, 2007
Rencontres du Cinéma Social d'Avignon ET DOC !, 2008

Vive TV, c'est l'expérience tout à fait unique d'une chaîne de télévision publique vénézuélienne dont l'intention communautaire est de soutenir le « processus révolutionnaire bolivarien ». Au service des hommes et des femmes exclus de la société vénézuélienne, Vive TV se caractérise par la participation de la société civile à l'élaboration des programmes qui sont diffusés à l'antenne. Résolument engagée, cette chaîne veut construire une alternative esthétique, idéologique et politique à l'offre des grands médias capitalistes du Venezuela, en se mettant à la disposition du public.



MARÍA Y EL NUEVO MUNDO - Maria et le Nouveau Monde

George Walker Torres

Venezuela, 2009, documentaire, 56 min, vostf - DVD

NOUVEAUTE 2010

Itinéraires, images et réalités de l'Amérique latine, Bruxelles, 2009

Santiago Festival Internacional de Cine, Chili, 2009

Rencontres du Cinéma Latino-américain, Bordeaux, 2010. Second prix du Public

En pleine forêt montagneuse du Venezuela surgit la Colonia Tovar, un village tout droit sorti d'un conte de Andersen. Edifié au XIXe siècle par des paysans allemands très pauvres, la Colonia Tovar constitue aujourd'hui une attraction touristique prospère. María, 37 ans, vit dans une décharge au dessus du village. Séparée de sa fille,



elle ramasse bouteilles et conserves au milieu des chiens errants. Ce film est son histoire, sa lutte pour la survie. Une histoire d'abandon et d'innocence, celle de María, de sa fille Joana, et aussi celle des colons allemands qui arrivèrent sur ces terres, bercés des illusions d'un Monde Nouveau.

COSTA RICA

NICA/RAGÜENSE – Nica/raguayen

Julia Fleming, Carlos Solis

Costa Rica – Nicaragua, 2005, documentaire, 55 min, vostf - DVD, Mini Dv

Prix du meilleur documentaire - Rencontres de Cinéma du Costa Rica, 2005

Festival International du Nouveau Cinéma de la Havane, Cuba, 2005



Quand des milliers de Nicaraguayens quittent leur pays en quête de meilleurs horizons, beaucoup vont au Costa Rica chercher un emploi, le plus souvent dans l'illégalité. Parmi les peurs auxquelles ces « sans-papiers » sont confrontés, celle d'être dénoncés aux services de l'immigration.

Par un jeu de regards croisés, ces « NICAS » nous dévoilent les difficiles conditions d'une vie en marge de la société costaricienne.

GUATEMALA

KM. 207, A LA ORILLA DE LA CARRETERA

Km. 207, au bord de la route

Grégory Lassalle

France - Guatemala, 2007, documentaire, 42 min, vostf - DVD, Mini Dv

Festival Filmar en América latina, Genève, 2007

Rencontres Cinémas d'Amérique Latine, Toulouse, 2008



En septembre 2003, Hector Reyes, paysan, est enlevé par son patron. Son cas s'ajoute à une longue liste de disparus au Guatemala. KM.207 retrace une partie de l'histoire du groupe Nueva Linda dans sa quête de justice sur la disparition de leur camarade. L'accent est mis sur la solidarité de Nueva Linda et sur la précarité de sa situation. Ce documentaire prend la forme d'un appel à la solidarité internationale.

MEXIQUE

CUCAPÁS Y KILIWAS, 9000 AÑOS DESPUÉS

Cucapas et Kiliwas, 9000 ans après

Nicolas Defossé

Mexique-France, 2007, documentaire, 58 min, vostf - DVD, Mini Dv

Festival International de Cinéma « El ojo cojo », Madrid, Espagne, 2007

Festival « Contra el Silencio Todas las Voces », Mexico, Mexique, 2008



Cucapas et Kiliwas sont deux peuples indigènes qui vivent dans le nord-ouest du Mexique. La pêche est leur moyen d'existence et de survie, mais ils doivent faire face à l'interdiction de la pratiquer. Leur territoire est la cible d'une occupation militaire ; il est aussi le centre d'une attraction touristique qui confine à l'invasion. Enfin, Cucapas et Kiliwas sont confrontés à un processus d'acculturation, fruit de la présence de missionnaires évangélistes. Si les mots ont encore un sens, ces deux peuples sont victimes d'un véritable ethnocide. Ce film accompagne leur lutte pour la vie.

LEE KYUNG HAE

Daniel Tromben Rojas

Mexique - France, 2007, documentaire, 54 min, vostf - DVD, Mini Dv

Festival du Film Militant d'Aubagne, 2007

Festival du Film Documentaire sur La Ruralité, Ville-sur-Yron, 2008

En 2003, lors des négociations de l'Organisation Mondiale du Commerce à Cancun au Mexique, une barrière physique et policière contient des paysans, des syndicalistes et d'autres membres de la société civile internationale venus protester. Sur une barricade, un homme chute ; sur son torse une pancarte affiche « l'OMC tue les paysans ». Lee Kyung Hae, agriculteur et syndicaliste sud-coréen vient de se planter un couteau en plein cœur. Sa mort libère la parole de nombreux paysans, militants syndicaux et journalistes dont l'unique slogan est inlassablement répété : « Nous sommes tous Lee ».



PLAN PUEBLA PANAMÁ, LA CONQUISTA SIGUE

Plan Puebla Panamá, la conquête continue

Collectif CIEPAC

Mexique, 2005, documentaire, 55 min, vostf - DVD, Mini Dv

Rencontres avec le Cinéma d'Amérique Latine, Bordeaux, 2007.



Le Plan Puebla Panamá est un programme à l'initiative du gouvernement mexicain et de la Banque Internationale de Développement, qui regroupe tous les pays d'Amérique centrale. Du Rio Bravo à la Colombie, le PPP projette la construction de routes et de voies ferrées, le développement de l'industrie pétrolière et de l'énergie électrique. Le film aborde le PPP comme un outil « importé » des Etats-Unis afin de piller les ressources naturelles latino-américaines, sous couvert de développement économique. Il met en avant les résistances des peuples d'Amérique centrale.

TARIFS DE LOCATION DES FILMS

La location des copies des films est destinée aux associations, festivals, bibliothèques, etc., et à toute structure souhaitant effectuer une séance non-commerciale, c'est-à-dire une projection ponctuelle publique, payante ou gratuite, hors billetterie CNC. Nous disposons de copies en format DVD, DV et Dvcam, selon les films.

Support DVD

- Films d'une durée inférieure à 30 minutes : 100 euros
- Films d'une durée supérieure à 30 minutes : 150 euros

Dvcam ou Dv

- Films d'une durée inférieure à 30 minutes : 150 euros
- Films d'une durée supérieure à 30 minutes : 200 euros



TARIFS DE VENTE DES FILMS

La vente des DVD est destinée :

- à l'usage privé des particuliers dans la cadre du cercle de famille ;
- à l'usage des collectivités telles que les médiathèques, les bibliothèques, les CDI, les musées, etc., pour le prêt gratuit à des particuliers pour une utilisation strictement personnelle dans le cadre du cercle de famille (au domicile privé), ainsi que pour le visionnage, à titre gratuit, dans les seuls locaux de l'organisme acquéreur, individuellement ou en groupe. Sont exclus les droits de projections publiques, de reproduction et de toute autre utilisation ;
- à l'usage des établissements scolaires et universitaires pour une utilisation pédagogique en classe par les enseignants. Sont exclus les droits de projections publiques, de reproduction et de toute autre utilisation ;

Aux tarifs destinés aux institutions et aux particuliers, correspondent des droits d'usage limités que l'acquéreur est réputé connaître et qu'il s'engage à respecter ou à faire respecter.

DVD à usage privé dans le cadre du cercle de famille

- Films durant jusqu'à 30 minutes : 15 euros
- Films durant entre 30 et 60 minutes : 20 euros
- Films durant plus de 60 minutes : 25 euros

DVD à usage des collectivités et des établissements scolaires et universitaires

- Films durant jusqu'à 30 minutes : 35 euros
- Films durant plus de 30 minutes : 50 euros

